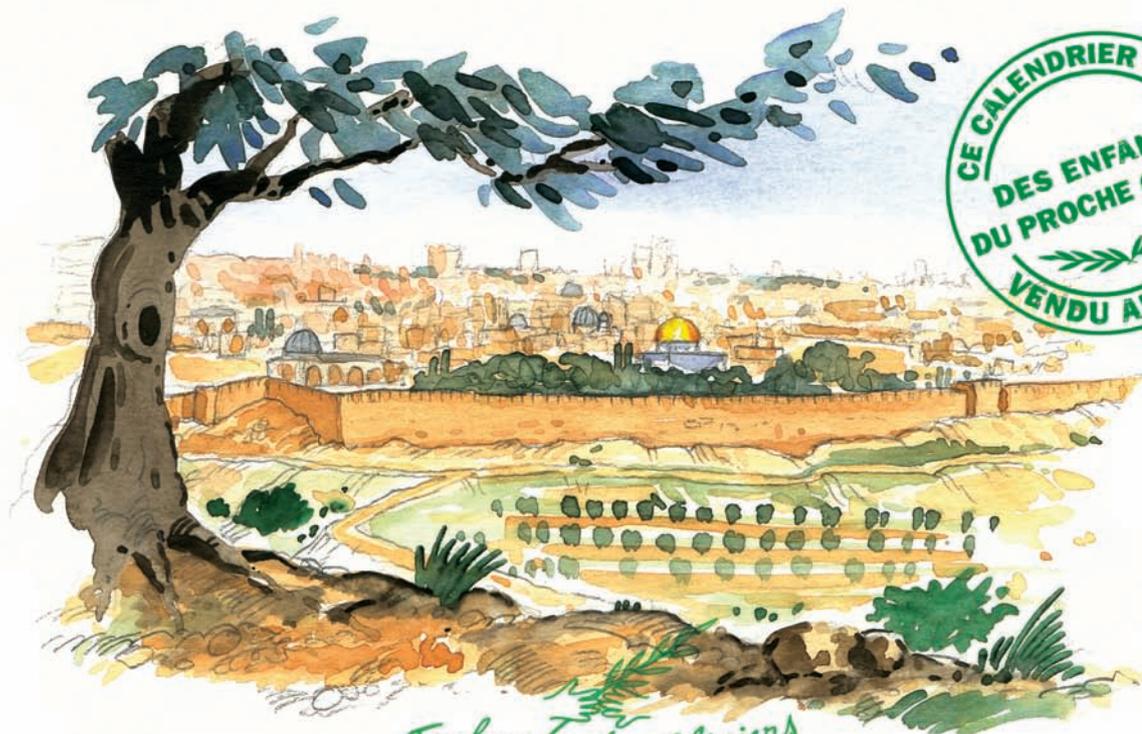




Le Calendrier de la Paix 2021

avec les fêtes juives, chrétiennes et musulmanes



Enfants des Oliviers

Aide à l'enfance en Terre Sainte

כאנון האני / שבת

JANVIER

Chacune des trois religions a un jour par semaine consacré à Dieu :

- le samedi (shabat) pour les juifs
- le dimanche pour les chrétiens
- le vendredi pour les musulmans

Le calendrier julien, utilisé par les chrétiens orthodoxes, a été mis en place sous Jules César, en 46 av. JC. C'est un calendrier solaire de 12 mois.

Le calendrier grégorien (société civile) existe depuis le XVI^{ème} siècle pour corriger le décalage qui existait entre l'année solaire et le calendrier julien.

L'Épiphanie est la manifestation au monde de Jésus à travers l'adoration des rois mages.

Le baptême de Jésus, ou Théophanie manifeste sa filiation divine. Au moment du baptême de Jésus, une parole se fit entendre : «Celui-ci est mon Fils bien aimé, en Lui j'ai mis tout mon amour.» (Mt 3,17)

Tou Bichvat ou Nouvel An des Arbres est un jour où l'on remercie Dieu pour l'abondance des fruits de l'année à venir.

Les cieux racontent la gloire de Dieu,
le firmament proclame l'œuvre de ses mains.

Psaume 18,2

Lac de Tibériade - © Danielle Beck

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
				1 Jour de l'An †	2	3 Epiphanie †
4	5	6 Théophanie †	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28 Tou Bichvat ☆	29	30	31

Fêtes ☆ juives † orthodoxes † catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes

Au matin, Jésus se leva, sortit,
et s'en alla dans un lieu désert ;
là, il pria.

Marc 1,35



Le désert à Timna - © Christophe Droulers

שבט / שבת אדר

شباط

FÉVRIER

La Chandeleur est la fête de la Présentation de Jésus au Temple, 40 jours après Noël. Lors de cette présentation, Jésus est reconnu par Syméon comme “lumière des nations”. Traditionnellement, on allume donc des chandelles ce jour-là, et on partage des crêpes, dont le disque rappelle le soleil (la lumière).

Le Carême est une période de 40 jours pour se préparer à Pâques, par le jeûne, la prière et le partage. Il est précédé du **Mardi gras**, jour de festivités, et commence le **mercredi des Cendres**, célébration au cours de laquelle le fidèle est marqué d'un peu de cendres pour lui rappeler sa finitude. Chez les Orthodoxes, cette période s'appelle le **Grand Carême** et commence cette année le 15 mars.

Pourim fête l'intervention victorieuse d'Esther auprès d'Assuérus, roi de Perse, au 5^{ème} siècle av. JC. Esther, jeune épouse juive d'Assuérus alla courageusement défendre la vie de son peuple lorsque celui-ci fut menacé d'extermination par le premier ministre Haman.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
1	2 Chandeleur †	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16 Mardi Gras †	17 Cendres †	18	19	20	21
22	23	24	25 Pourim ☆	26 Pourim ☆	27	28

Ils étaient comme des chevaux dans un pré,
ils bondissaient comme des agneaux
et chantaient ta louange, Seigneur :
tu les avais délivrés !

Sagesse 19,9



Fête de Bar-Mitzvah à Jérusalem - © Christophe Droulers

אדר/ניסן

أذار

MARS

Lailat al Miraj («Nuit de l'ascension») rappelle le voyage nocturne du Prophète Mohammed, de la Mecque à Jérusalem. Pendant ce voyage lui fut révélé le commandement des cinq prières quotidiennes.

L'Annonciation est le jour où l'ange Gabriel apparut à Marie pour lui demander si elle acceptait de devenir la mère de Jésus.

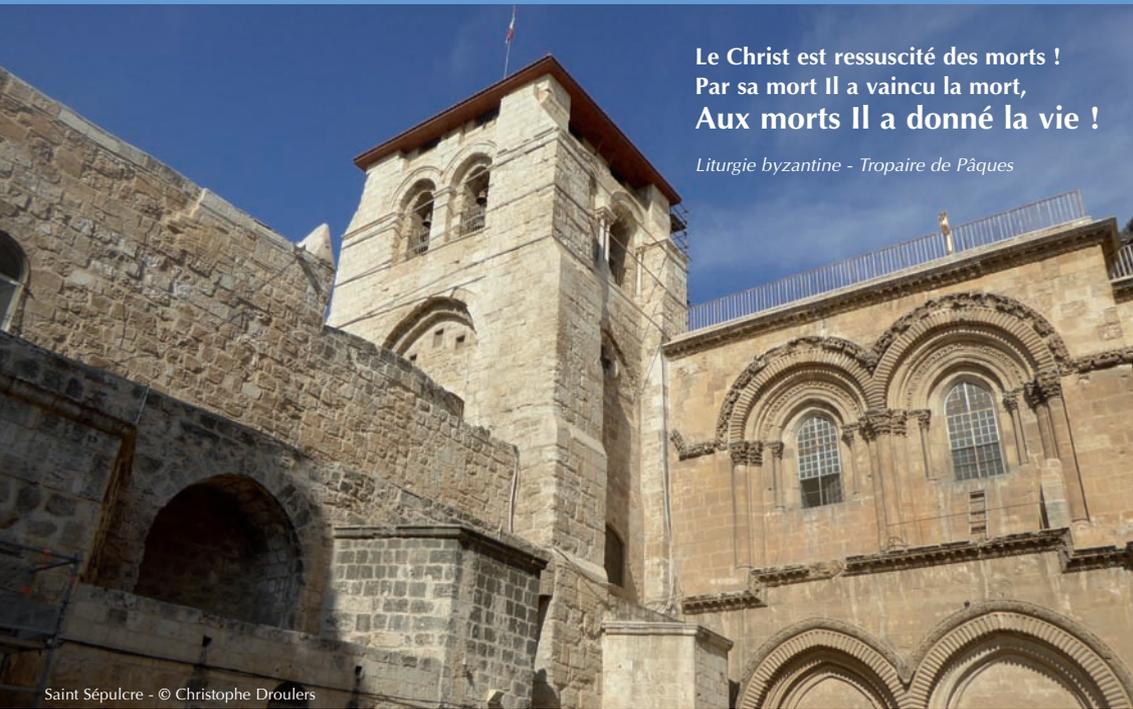
Pessah (qui finit le 4 avril) fête la libération des Hébreux de l'esclavage en Egypte. Les deux premiers soirs, on célèbre le Seder (repas de Pâque), au cours duquel on partage des herbes amères (amertume de l'esclavage), des Matzot (pains azymes, symboles de la hâte du départ) et des coupes de vin (libération).

Lailat al Bara'a est une nuit de repentance pour se préparer au jeûne du Ramadan.

Les Rameaux inaugurent la Semaine Sainte (cf avril).

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11 <small>Lailat al Miraj ☾</small>	12	13	14
15 <small>Début du Grand Carême ☩</small>	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25 <small>Annonciation ✝</small>	26	27 <small>Début Pessah ☆</small>	28 <small>Rameaux ✝</small>
29	30	31			<small>Lailat al Bara'a ☾</small>	

Fêtes ☆ juives ☩ orthodoxes ✝ catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes



Saint Sépulcre - © Christophe Droulers

Le Christ est ressuscité des morts !
 Par sa mort Il a vaincu la mort,
 Aux morts Il a donné la vie !

Liturgie byzantine - Troisième de Pâques

ניסן / אייר
 نيسان
 AVRIL

Le Carême s'achève par la fête des Rameaux (ou **Dimanche des Palmes** en Orient) qui rappelle l'entrée triomphale de Jésus à Jérusalem et inaugure la **Semaine Sainte** : le dernier repas du Christ, (**Jeudi Saint**), sa Passion et sa mort (**Vendredi Saint**), puis sa Résurrection à **Pâques**.

Le Ramadan est un mois de jeûne et de prière pour se rapprocher de Dieu. C'est l'un des 5 piliers de l'Islam, avec la Chaada (profession de foi), la prière 5 fois par jour, l'aumône, le jeûne, et le pèlerinage à la Mecque. Pendant le Ramadan, le croyant ne doit absorber ni nourriture ni boisson du lever au coucher du soleil.

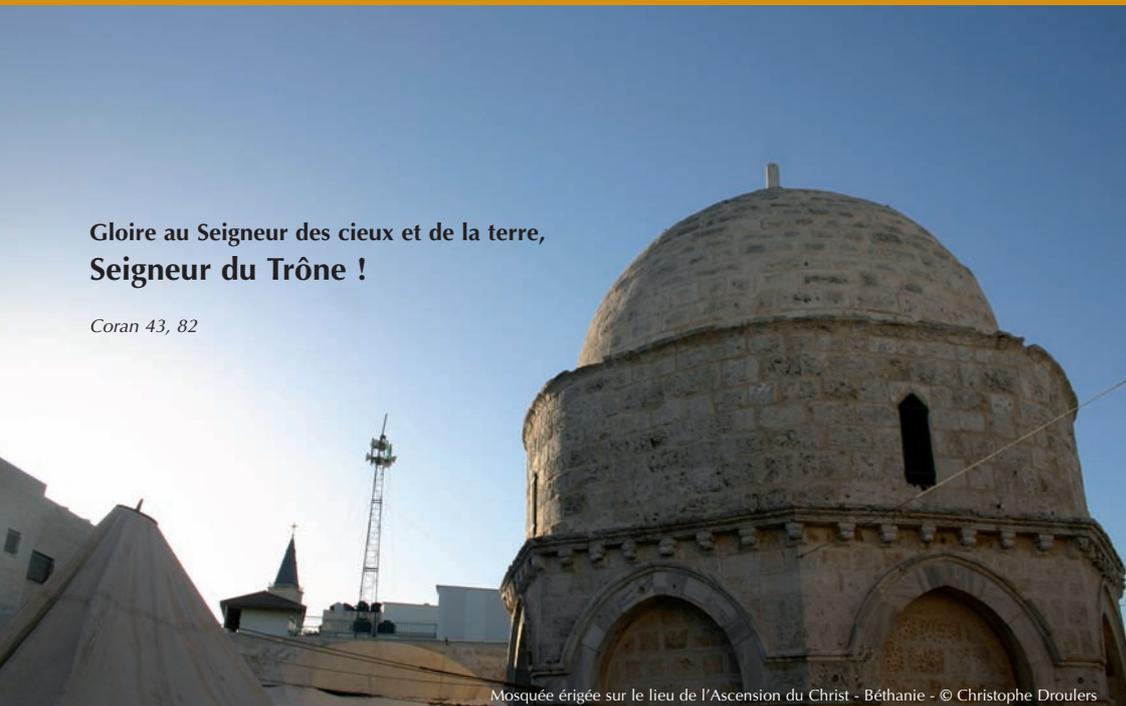
Lag Ba'omer est aussi appelée fête des sages. Elle est célébrée par des chants, danses, et feux de joie.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
			1 Jeudi Saint †	2 Vendredi Saint †	3	4 Pâques † Fin Pessah ☆
5	6	7	8	9	10	11
12 Début Ramadan ☾	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25 Palmes †
26	27	28	29	30 Lag Ba'omer ☆		

Fêtes ☆ juives † orthodoxes † catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes

Gloire au Seigneur des cieux et de la terre,
Seigneur du Trône !

Coran 43, 82



Mosquée érigée sur le lieu de l'Ascension du Christ - Béthanie - © Christophe Droulers

אייר / סיון

אيار

MAI

Le **21 Ramadan** est le jour de commémoration du martyr d'Ali, gendre du Prophète Mohammed, et premier Imam pour les Chiïtes.

Lailat al Qadr "nuit du Destin", pendant laquelle le Coran fut révélé au Prophète Mahomet.

L'**Ascension** est la montée du Christ auprès du Père, 40 jours après sa Résurrection.

Aïd al Fitr, ("Fête de la Rupture") ou Petit Aïd, marque la fin du jeûne du Ramadan.

Chavouot fête la Révélation à Moïse au Sinaï et le don de la Torah, dont les dix commandements. Dieu fait ainsi Alliance avec les hommes.

La **Pentecôte**, don de l'Esprit Saint aux Apôtres, marque la naissance de l'Eglise et l'envoi des disciples en mission.

La **Sainte Trinité** rappelle la révélation chrétienne du mystère d'un Dieu unique en 3 personnes, le Père, le Fils et le Saint Esprit.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
3	4	5	6 †	7	8 1 Lailat al Qadr ☾	9 2 Pâques ☩ 21 Ramadan ☾
10	11	12	13 Ascension Aïd al Fitr ☾	14	15	16 Début Chavouot ☆
17	18 Fin Chavouot ☆	19	20	21	22	23 Pentecôte †
24	25	26	27	28	29	30 Trinité †
31						

Fêtes ☆ juives ☩ orthodoxes † catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes



On t'a fait connaître, ô homme,
ce qui est bien :
que tu pratiques la justice,
que tu aimes la miséricorde et
que tu marches humblement
avec ton Dieu.

Michée 6,8

Tisseuse à Nazareth - © Danielle Beck

סיון / תמוז

حزيران

JUIN

La fête-Dieu célèbre le don de l'Eucharistie, le corps et le sang de Jésus versé pour sauver les hommes.

La fête de Pierre et Paul, les deux piliers de l'Eglise, est une fête importante dans les Eglises d'Orient.

Les 3 semaines sont trois semaines de deuil pour se rappeler de la dispersion des juifs hors d'Israël (diaspora) et la destruction du Temple.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
	1	2	3	4	5	6 Fête-Dieu †
7	8	9	10 Ascension †	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20 Pentecôte †
21	22	23	24	25	26	27 Les 3 semaines ☆
28 St Pierre et St Paul †	29	30				

Fêtes ☆ juives † orthodoxes † catholiques et/ou protestantes ☪ musulmanes

Et Nous perpétuâmes son renom dans la postérité :
Paix sur Abraham !
 Ainsi récompensons-nous les bienfaisants,
 car il était de nos serviteurs croyants.

Coran 37, 108-111



Minaret dans la vieille ville de Jérusalem et colonnes du cardo romain - © Christophe Droulers

תמוז/אב

תמוז

JUILLET

Ticha B'av, le dernier jour des 3 semaines, marque le souvenir de la destruction du Temple de Jérusalem. Le lendemain (**15 Av**) est un jour de renaissance et de fête, annonce de la Rédemption future.

Dans plusieurs Églises de rite byzantin, on fait mémoire **des Pères des premiers conciles œcuméniques** : Nicée (en 325), Constantinople (en 381), Ephèse (en 431) et Chalcédoine (en 451).

Waqf al Arafa, le jour où Dieu acheva parfaitement la religion musulmane, est un jour de jeûne et de prière pour le pardon des péchés.

Aïd al Adha, ou Aïd el Kebir, Fête du Sacrifice, célèbre chaque année la fin du Hadj, le pèlerinage à la Mecque. La fête rappelle également le geste de soumission d'Abraham, lorsqu'il accepta d'offrir son fils à Dieu.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17 Ticha B'av	18 Mémoire des Pères Waqf al Arafa
19	20 Aïd al Adha	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Fêtes ✡ juives ✚ orthodoxes ✚ catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes



Le Seigneur de l'Univers,
c'est Lui qui m'a créé,
et c'est Lui qui me guide,
c'est Lui qui me nourrit
et me donne à boire.

Coran 26,77-79

Marché à Bethléem - © Danielle Beck

אב / אלול

آب

AOÛT

Le jour de la **Transfiguration**, le Christ apparut devant ses disciples revêtu de lumière comme une annonce de sa résurrection future.

L'Assomption est la montée de Marie au Ciel, "en corps et en âme". Chez les Orthodoxes, ce mystère est appelé **Dormition**.

R'as as-Sana (1^{er} Muharram), fête du Nouvel An : Le calendrier musulman commence en 622 (année de l'Hégire, départ de Mohammed pour Médine). Nous sommes cette année en 1443.

Le **calendrier musulman** est lunaire, il se décale donc d'environ un mois chaque année par rapport au calendrier international (grégorien).

Achoura est un jour de jeûne pour se rappeler la sortie d'Egypte. Moïse est considéré comme un prophète par les musulmans.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
2	3	4	5	6 Trans-figuration †	7	1
9	10 R'as as-Sana ☾	11	12	13	14	15 Assomption Dormition †
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27 Achoura ☾	28	29
30	31					

Fêtes ✳ juives ☩ orthodoxes † catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes



Marchand de kippas à Jérusalem - © Danielle Beck

Que le Seigneur te bénisse
et te garde !

Que le Seigneur fasse briller
sur toi Son visage,
qu'il te prenne en grâce !

Que le Seigneur tourne vers toi
Son visage, qu'il t'apporte la paix !

Nombres 6,24-26

אילול / תשרי SEPTEMBRE

La **Nativité de Marie**, mère de Jésus, et l'**Exaltation de la Croix**, ou **Croix Glorieuse**, sont des fêtes importantes chez les chrétiens d'Orient.

Rosh Hashana fête du Nouvel An, 5782 dans le calendrier juif.

Yom Kippour, jour du Grand Pardon, est considéré comme la fête la plus sainte de l'année juive. C'est un jour de jeûne pour demander pardon à Dieu de toutes les fautes.

Soukot (« Fête des Cabanes » ou « des Tentes »), est l'une des fêtes juives les plus importantes. Elle rappelle qu'au désert, Dieu, en envoyant chaque jour la manne, prit soin de son peuple. En mémoire, chaque famille construit une cabane et y prend ses repas pendant 8 jours.

Chemini Atseret, 8^{ème} jour de Soukot, célèbre la fin de la moisson.

Sim'hat Tora, "joie de la Tora", fête pendant laquelle on achève chaque année la lecture du Pentateuque, les cinq premiers Livres de la Bible.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
6 Rosh Hashana ☆	7 Rosh Hashana ☆	8 Nativité de Marie ⊕	9	10	11	12
13	14 Croix Glorieuse ⊕	15 Yom Kippour ☆	16 Yom Kippour ☆	17	18	19
20 Début Soukot ☆	21	22	23	24	25	26
27 Fin Soukot ☆	28 Chemini Atseret ☆	29 Sim'hat Tora ☆	30			

Fêtes ☆ juives ⊕ orthodoxes ⊕ catholiques et/ou protestantes ☪ musulmanes

Seigneur ! Ne nous impose pas
ce que nous ne pouvons supporter,
efface nos fautes, **pardonne-nous**
et fais nous miséricorde.

Coran 2,286



Le mur des Lamentations et le dôme du Rocher - © Christophe Droulers

תשרי / חשוון תשרין الأول

OCTOBRE

Mawlid an Nabi est l'anniversaire de la naissance du Prophète Mohammed, en 570 après JC.

Le Mont du Temple, à Jérusalem

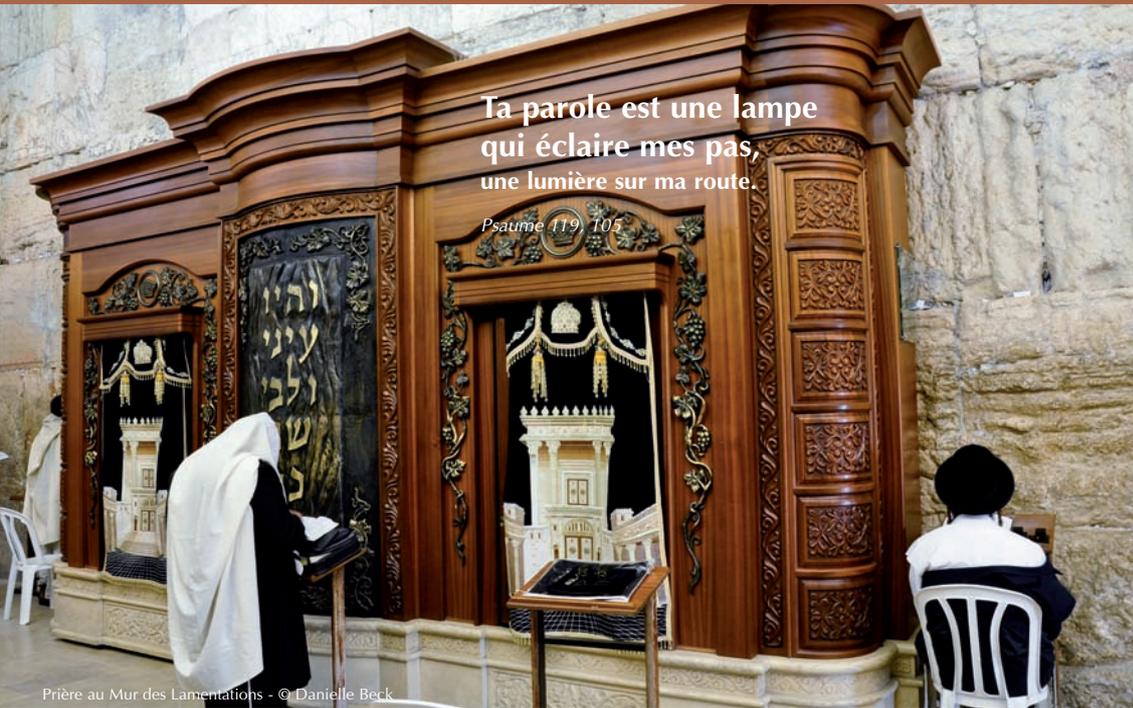
Cette colline est le lieu où Abraham aurait amené son fils Isaac pour l'offrir en sacrifice à Dieu. Salomon fit édifier là le premier Temple, et y déposa l'Arche d'Alliance. Après sa destruction par Nabuchodonosor II, vers 586 av. JC, le second Temple y fut inauguré en 516 av. JC, et agrandi par le roi Hérode le Grand au 1^{er} siècle avant JC. Il fut détruit par les Romains en 70 ap. JC. Il n'en subsiste que le Mur occidental, dit Mur des Lamentations.

En 691, sur l'esplanade à l'époque déserte fut construit le Dôme du Rocher : l'ange Gabriel y aurait emmené le prophète Mahomet pour lui montrer ce lieu sacré du sacrifice d'Abraham, et le prophète y laissa une empreinte de son pied, dans une roche qui se trouve au centre du Dôme.

Le Mont du Temple est l'un des lieux les plus sacrés pour les Juifs et les Musulmans.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19 Mawlid an Nabi ☪	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Fêtes ☪ juives ☩ orthodoxes ☩ catholiques et/ou protestantes ☪ musulmanes



Ta parole est une lampe
qui éclaire mes pas,
une lumière sur ma route.

Psautre 119 105

Prière au Mur des Lamentations - © Danielle Beck

תשרין الثاني חשוון / דסלו

NOVEMBRE

La Toussaint fête la grande assemblée des Saints, de tous ceux, vivants ou morts qui sont réunis en Dieu par la Foi : c'est la communion des saints. Le lendemain, on honore la mémoire des **défunts**.

La fête de la **Présentation de la Très Sainte Mère de Dieu** est importante dans les Eglises d'Orient et rappelle que Marie était consacrée à Dieu depuis sa naissance.

La fête du **Christ Roi** célèbre le Christ Roi de l'univers, c'est à dire que la création toute entière est renouvelée par la mort et la Résurrection du Christ.

L'Avent ("adventus" : venue, arrivée) est une période de 4 semaines pour se préparer à la venue du Christ.

Hanoucca, la Fête des Lumières, dure 8 jours et fait mémoire de la victoire contre les Séleucides. Le chandelier (Ménora) du Temple de Jérusalem brûla alors miraculeusement pendant 8 jours.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
1 Toussaint †	2 Défunts †	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21 Prés. Marie Christ Roi †
22	23	24	25	26	27	28 Avent Début Hanoucca †
29	30					



Petite fille de Bethléem - © Flavia Andon

Celui qui se fera petit
comme cet enfant,
celui-là est le plus grand
dans le royaume des Cieux.

Matthieu 18,4

כאנון الأول / דסלו/ טבת
DÉCEMBRE

Saint Nicolas, très fêté en Orient, fût évêque de Myre (Turquie) au 4^{ème} siècle.

La fête de l'**Immaculée Conception** rappelle que Marie ne connut pas le péché, afin d'accueillir en elle le Fils de Dieu.

Le 10 Tevet est un jour de jeûne en mémoire du siège de Jérusalem par Nabuchodonosor en 425 av. JC.

Noël ("naissance") fête la Nativité du Christ à Bethléem, dans une crèche. L'Incarnation (Dieu se fait homme) est un des plus grands mystères chrétiens.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
	☆	1	2	3	4	5
6 Fin Hanoucca St Nicolas	7 ✚	8 Immaculée Conception ✚	9	10	11	12
13	14 10 Tevet ☆	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25 Noël ✚	26
27	28	29	30	31		

Fêtes ☆ juives ✚ orthodoxes ✚ catholiques et/ou protestantes ☪ musulmanes

A travers des photos, des citations et des commentaires, le Calendrier de la Paix permet de mieux comprendre le sens et les richesses des différentes traditions religieuses de Terre Sainte, et de découvrir que la paix n'est pas un fruit mais une graine à semer chaque jour de l'année.

Le produit de la vente de ce calendrier sera entièrement versé à l'association Enfants des Oliviers. Il servira à soutenir des projets en faveur des enfants en difficultés en Terre Sainte et au Proche-Orient.

*Merci de votre contribution à ce projet !
Bonnes fêtes et bonne année !*

BULLETIN DE SOUTIEN ET DE COMMANDE

- Je souhaite recevoir de la documentation sur Enfants des Oliviers.
- Je fais un don de euros pour les enfants de Terre Sainte.
- Je souhaite recevoir un dossier de parrainage d'enfants.
- Je commande Calendrier(s) de la Paix 2022 à 9 euros chacun.

Chèques à l'ordre d'Enfants des Oliviers ou virement bancaire (BIC SOGEFRPP IBAN : FR76 30003 03740 00037262306 65)

Bulletin à renvoyer à Enfants des Oliviers
69, avenue du Grand Parc - 78450 Villepreux

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

Courriel :

Tél. :

**66% de votre don est déductible
de vos impôts, dans la limite de 20% de votre
revenu imposable.**



Aide à l'enfance en Terre Sainte

69, avenue du Grand Parc
78450 Villepreux

<http://enfantsdesoliviers.free.fr>

Mail : enfants.oliviers@gmail.com



Diffusion-distribution : AVM

Tél : 03 85 81 95 95

Mail : libraires@avm-diffusion.com

